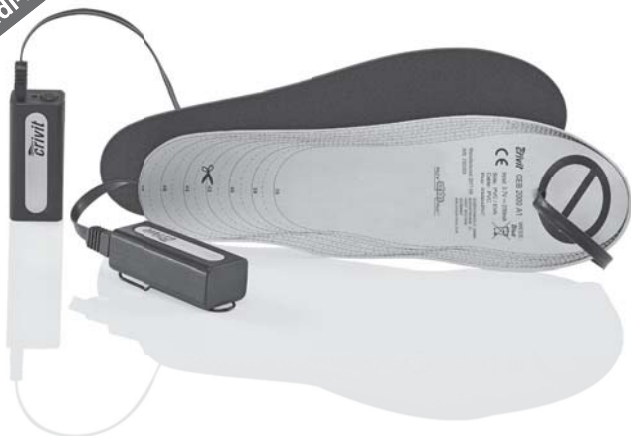


# crivit®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## HEATABLE INSOLES CEB 2000 A1

(HU)

### FŰTHETŐ TALPBETÉT

Használati utasítás

(SI)

### GREJNI VLOŽEK

Navodila za uporabo

(CZ)

### VYHŘÍVANÉ VLOŽKY DO BOT

Návod k obsluze

(SK)

### VYHRIEVACIE VLOŽKY DO TOPÁŇOK

Návod na obsluhu

(DE)

(AT)

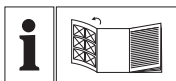
(CH)

### BEHEIZBARE EINLEGESOHLLEN

Bedienungsanleitung

IAN 285550

(HU) (SI)  
(CZ) (SK)



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

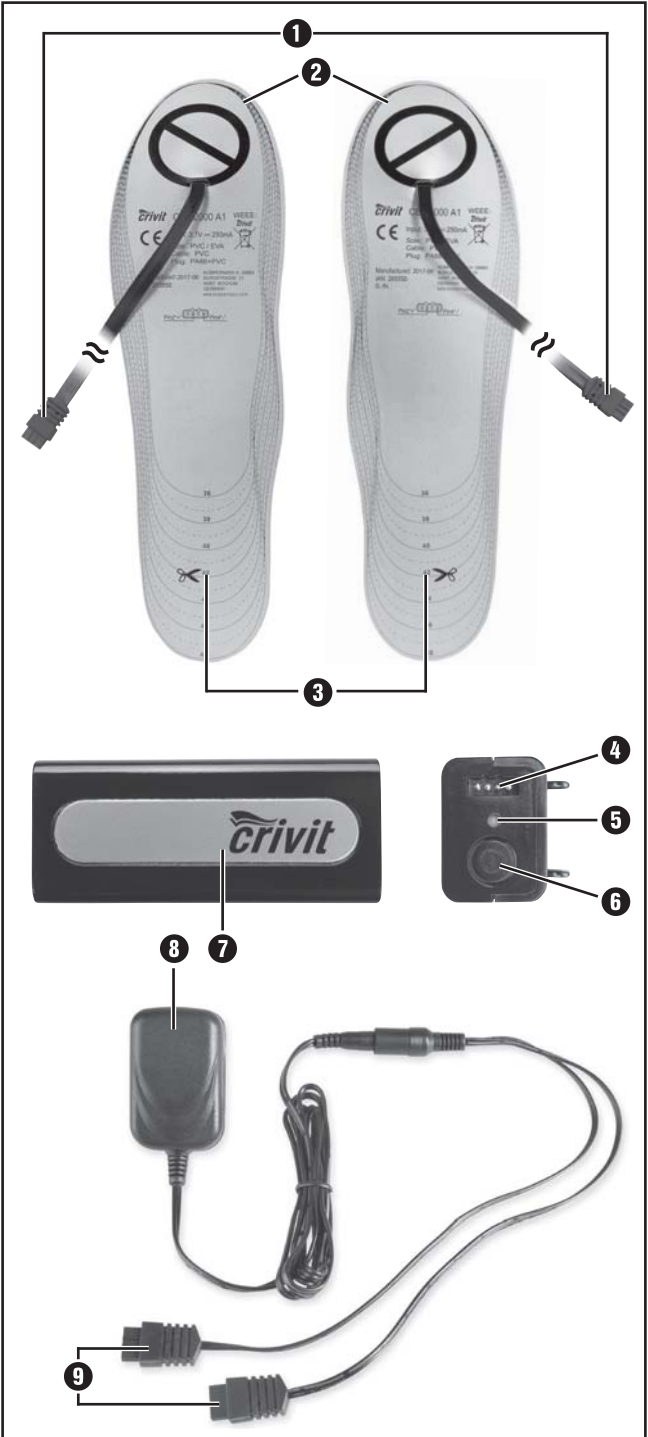
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Návod k obsluze	Strana	31
SK	Návod na obsluhu	Strana	47
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	63



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
Szerzői jogvédelem .....	2
A felelősség korlátozása .....	2
Rendeltetésszerű használat .....	2
Figyelmeztetések .....	3
<b>Biztonság</b> .....	<b>4</b>
Elektromos áramütés veszélye .....	4
Az akkumulátor-telep kezelése .....	4
Alapvető biztonsági figyelmeztetések .....	5
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>6</b>
A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése ...	6
A csomagolás ártalmatlanítása .....	7
Az első használat előtt .....	7
A készülék leírása .....	7
Talpbetétek méretre vágása .....	8
Az akkumulátor-telep feltöltése .....	8
<b>Kezelés és üzemeltetés</b> .....	<b>9</b>
A talpbetét be- és kikapcsolása / fűtési fokozat kiválasztása .	9
<b>Tisztítás</b> .....	<b>10</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>10</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>11</b>
A készülék ártalmatlanítása .....	11
Elemek / akkumulátorok ártalmatlanítása .....	11
<b>Függelék</b> .....	<b>12</b>
Műszaki adatok .....	12
EK megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivaló .....	13
A Kompernass Handels GmbH garanciája .....	13
Szerviz .....	15
Gyártja .....	15

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás még kivonatos formában is, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

## A felelősség korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket. A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem támasztható. A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

## Rendeltetésszerű használat

A fűthető talpbetétek kizárólag a hideg napokon történő hosszabb időtartamú szabadtéri tartózkodás esetén szükségessé váló lábmelegítésre szolgálnak. Az eszköz kizárólag magáncélra használható, üzleti jellegű használatra nem alkalmas. Az előzőekben leírtaktól eltérő használata, vagy a talpbetét megváltoztatása nem engedélyezett, és sérülést és / vagy kárt okozhat a talpbetétben. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

## Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

### VESZÉLY

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.**

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerül el a veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos, akár halálos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Sérülést okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### FIGYELEM

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

## Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

### Elektromos áramütés veszélye

#### **VESZÉLY**

**Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, hogy elkerülje az elektromos áramütés veszélyét:**

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a vezeték, a csatlakozókábel vagy a csatlakozó sérült.
- ▶ Semmiképpen ne nyissa ki a hálózati tápegységet! Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzáér a feszültség alatt álló csatlakozásokhoz, vagy megváltoztatja az elektromos és mechanikus felépítést.

### Az akkumulátor-telep kezelése

#### **FIGYELMEZTETÉS**

**Robbanásveszély és kifolyás veszélye áll fenn!**

Az akkumulátor-telep biztonságos kezelése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:


- ▶ Ne dobja tűzbe az akkumulátor-telepet!
- ▶ Ne zárja rövidre az akkumulátor-telepet.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor-telepet. A kifolyó akkumulátorsav tartós kárt okozhat a készülékben. Ha az akkumulátor sérült vagy kifolyt, különösen óvatosan kezelje. Vigyázat, maró hatású! Viseljen védőkesztyűt!
- ▶ Az akkumulátor-telepet gyermekektől elzárva tartsa.
- ▶ A már hosszabb ideje nem használt talpbetétről le kell venni az akkumulátor-telepet.
- ▶ Az akkumulátor-telepeket a talpbetétől elkülönítve, szakszerűen kell ártalmatlanítani.

## **Alapvető biztonsági figyelmeztetések**

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt külső szemrevételezéssel ellenőrizze a talpbetétek, az akkumulátor-telep és a hálózati adapter épségét. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket vagy csatlakozót azonnal cseréltesse ki hozzáértő szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Lábán rendszeresen ellenőrizze az esetlegesen kialakuló bőrpírt. A hosszabb ideig ható, túl magas fűtőteljesítmény égési sérüléseket okozhat. Éppen ezért felnőttek felügyelete nélkül gyermekek nem használhatják a terméket.
- A készüléket 8 éves kor alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A hideg és a meleg helyes megkülönböztetése nem képes személyek - pl. cukorbetegek, fogyatékkal élők, stb. - a talpbetét használata előtt kérjék orvosuk tanácsát.
- A készüléket állatok melegítésére ne használja.
- Ne használja felügyelet nélkül a talpbetétet.
- A talpbetétet és az akkumulátor-telepet védeni kell az esőtől és a hótól. A nedvessé vált talpbetét és akkumulátor-telep kizárólag levegőn szárítható.



- A talpbetét és akkumulátor-telep nem szárítható fűtőtesten, más hőforráson vagy hajszárító segítségével.
- Védje az akkumulátor-telepet a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék jusson bele. Szabadtéri használata esetén a cipőjére erősített akkumulátor-telepnek - még kikapcsolt állapotban is - folyamatosan csatlakoznia kell a talpbetétekhez. Ezzel megelőzhető a nedvesség, illetve a szennyező anyagok csatlakozóaljzatba, vagy -dugóba való bejutása.
- Csak a mellékelt akkumulátor-teleppel használja a készüléket.
- Az akkumulátor-telep feltöltéséhez csak a mellékelt hálózati adaptert használja. A hálózati adaptert beltéri használatra tervezték, és nem érheti nedvesség.
-  A hálózati adaptert beltéri használatra tervezték és nem érheti nedvesség.
- Fellépő zavar és vihar esetén húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljból.

## Üzembe helyezés

### A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi elemekkel szállítjuk:

- 2 x fűthető talpbetét integrált fűtőelemmel és csatlakozókábellel
- 2 x Lítium-ion akkumulátor telep
- hálózati adapter
- Jelen használati útmutató

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladék-mennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagot a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

## Az első használat előtt

Vegye le a termékről az összes csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Első használatkor előfordulhat, hogy enyhe szag képződik. Ez normális és nem ad okot az aggodalomra.


## A készülék leírása

- 1 Talpbetét csatlakozódugója
- 2 Talpbetét (alulnézet)
- 3 Vágásjelzések
- 4 Akkumulátor-telepek csatlakozóaljzata
- 5 Akkumulátor-telepek funkció-kijelzője
- 6 Fűtési fokozatok funkciókapcsolója
- 7 Akkumulátor-telep
- 8 Hálózati adapter
- 9 Hálózati adapter csatlakozódugója

## Talpbetétek méretre vágása

### FIGYELEM

A fűtőelem a lábujjaknál található.

- ▶ A fűtőelem sérülésének elkerülése érdekében nem szabad belevágni a figyelmeztető szimbólumon  belüli részbe.
- ◆ Először válassza ki a cipőt, amelyikben hordani szeretné a talpbetétet **2**. Vegye figyelembe, hogy a talpbetétek **2** kb. 4 mm vastagok, és minél jobb a cipő szigetelése a hideggel szemben, annál hosszabb ideig tudja melegíteni egy akkumulátor töltéssel.
- ◆ A különféle cipőméreteknek megfelelő vágásjelek **3** a talpbetétek **2** aljára vannak nyomtatva és csak segítséget nyújtanak a méretre vágáshoz.
- ◆ A talpbetétet **2** először a szükségesnél kissé nagyobbra vágja ki. Meglévő talpbetét segítségével határozhatja meg a ténylegesen szükséges méretet.
- ◆ A talpbetétet **2** vágja végig a vágásjelek **3** mentén, majd a saroknál és az oldalrészén igazítsa saját méretéhez.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A talpbetétnek **2** végső állapotában lehetőleg ki kell töltenie a teljes talpágyat, és úgy kell illeszkednie, hogy ne mozdulhasson el a cipőben.

## Az akkumulátor-telep feltöltése

Az akkumulátor-telep **7** a mellékelt hálózati adapter **8** segítségével tölthető fel. A készülék biztonságos és hibátlan üzemeltetése érdekében az elektromos csatlakoztatáskor vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

### FIGYELEM

- ▶ Csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze az adattáblán lévő adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön elektromos hálózatának adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a csatlakozókábel nincs megsérülve, és nincs forró és/vagy éles szegélyen átvezetve.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne legyen feszes vagy ne legyen megtörve.
- ▶ Ne hagyja a csatlakozókábelt sarkokról lelógni (felbotolhat benne valaki).

- ◆ Dugja be a hálózati csatlakozódugót **8** egy csatlakozó-aljzatba. Ellenőrizze az akkumulátor-telep **7** kikapcsolt állapotát (**5** funkciójelző nem világít).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati adapter **8** csatlakozódugóját **9** az akkumulátor-telep **7** csatlakozóaljzatához **4**. A funkciójelzők **5** pirosan világítanak és megkezdődik az akkumulátor-telep **7** töltése. Az optimális töltési idő legalább 6 óra és legfeljebb 8 óra.
- ◆ Az akkumulátor-telep **7** akkor van teljesen feltöltve, ha a funkciójelzők **5** zölden világítanak.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Az akkumulátor-telepek **7** gyakori túltöltése (8 óra felett) csökkenti az akkumulátor teljesítményét és élettartamát.
- ▶ Hosszabb tárolás esetén (pl. nyáron) az akkumulátor telepet **7** egyszer félig fel kell tölteni (töltési idő kb. 3 óra); ezzel meghosszabbítható az élettartama.

## Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

### A talpbetét be- és kikapcsolása / fűtési fokozat kiválasztása

- ◆ A méretre vágott talpbetétet **2** lefelé néző nyomtatott oldallal helyezze be cipőjébe, és sarka mentén vezesse ki felfelé a kábelt.
- ◆ Az akkumulátor-telepet **7** kengyel segítségével rögzítse cipőjéhez, és a talpbetét **2** csatlakozódugóját **1** csatlakoztassa az akkumulátor-telep **7** csatlakozó-aljzatához **4** (lásd: 1. ábra).



1. ábra

## FIGYELEM

- ▶ Félcipő használata esetén a felesleges kábelt rejtse zoknijába. Menet közben nem szabad maga utáni húznia a kábelt!
- ◆ Nyomja meg a funkciókapcsolót **6** az akkumulátor-telep **7** bekapcsolásához. Az akkumulátor-telep **7** az I fűtési fokozattal kapcsol be, és a funkciókijelző **5** zölden világít.
- ◆ A funkciókapcsoló **6** ismételt megnyomásával bekapcsolhatja a II fűtési fokozatot. A funkciókijelző **5** pirosan világít.
- ◆ Az akkumulátor-telep **7** kikapcsolásához nyomja meg ismét a funkciókapcsolót **6**. A funkciókijelző **5** kialszik.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A gyorsabb felmelegítés érdekében kezdetben ajánlott a II fokozat választása. Később szükség esetén alacsonyabb fűtési fokozatra is visszakapcsolhat.
- ▶ Az akkumulátor-telep **7** lemerülése esetén kialszik a funkciókijelző **5** és a talpbetét **2** már nem melegszik.

## Tisztítás

### FIGYELEM

- ▶ Védje a talpbetétet **2** és az akkumulátor-telepet **7** a nedvességtől és a folyadékok behatolásától.
  - ▶ Semmiképpen ne használjon maró hatású tisztítószeret vagy vegyszeres oldatot, ellenkező esetben megsérülhetnek a felületek.
- Az akkumulátor-telepet **7** száraz, szőszmentes kendővel tisztítsa meg.
  - A talpbetétet **2** alkalmanként ki kell venni a cipőből és ki kell szellőztetni.

## Tárolás

- A hosszabb ideig nem használt talpbetétről **2** le kell venni az akkumulátor-telepet **7**.
- A talpbetéteket **2** és az akkumulátor-telepet **7** száraz, közvetlen naptól védett helyen kell tárolni.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék a 2012/19/EU számú, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) európai irányelv hatálya alá tartozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékkezelő üzemben, vagy a helyi hulladékkezelő intézménynél ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel. Az akkumulátor-telepeket a talpbetétől elkülönítve, szakszerűen kell ártalmatlanítani.

### Elemek / akkumulátorok ártalmatlanítása


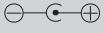





**Az elemeket / akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni.**

A hibás vagy elhasználódott elemeket / akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Minden felhasználó törvényes kötelessége, hogy az elemeket/akkumulátorokat leadja lakóhelye gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

## Függelék


### Műszaki adatok

<b>Hálózati adapter GQ05-050090-AG</b>	
Bemeneti feszültség	100 - 240 V ~ 50/60 Hz (váltóáram)
Áramfelvétel	max. 0,3 A
Kimeneti feszültség	5 V $\equiv$ (egyenáram)
Kimeneti áram	900 mA
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Polaritás	
Kapcsoló tápegység	
5. hatékonysági osztály	
Biztonsági, zárt transzformátor	
Védelem fajtája	IP 20
Névleges, környezeti hőmérséklet (ta)	40°C

### Lítium-ion akkumulátor telep

Feszültség	3,7 V $\equiv$ (egyenáram)
Kapacitás	2000 mAh (7,4 Wh)
bemeneti feszültség	5 V $\equiv$ (egyenáram)
Áramfelvétel	450 mA
Töltési idő	kb. 6 óra

### Talpbetétek

Bemeneti feszültség	3,7 V $\equiv$ (egyenáram)
Áramfelvétel	250 mA
Tűkiosztás csatlakozódugó talpbetét	
Cipőméretek	36 - 48
Maximális működési idő	kb. 7 óra (II fűtési fokozaton)

## **EK megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivaló**

A készülék az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU uniós irányelv, valamint az alacsonyfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv alapvető elvárásainak és más vonatkozó előírásainak való megfelelés tekintetében be van vizsgálva és engedélyezve van. A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.



## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.



## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhöz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 285550

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>18</b>
Avtorske pravice .....	18
Omejitev odgovornosti .....	18
Predvidena uporaba .....	18
Opozorila .....	19
<b>Varna uporaba</b> .....	<b>20</b>
Nevarnost zaradi električnega toka .....	20
Ravnanje z akumulatorskim paketom .....	20
Osnovni varnostni napotki .....	21
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>22</b>
Vsebina kompleta in pregled po prevozu .....	22
Odlaganje embalaže med odpadke .....	23
Pred prvo uporabo .....	23
Opis naprave .....	23
Odrežovanje vložkov za čevlje .....	24
Polnjenje akumulatorskih paketov .....	24
<b>Uporaba in delovanje</b> .....	<b>25</b>
Vklop/izklop vložkov za čevlje, izbira stopnje ogrevanja ...	25
<b>Čiščenje</b> .....	<b>26</b>
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>26</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>27</b>
Odstranitev naprave med odpadke .....	27
Odstranjevanje baterij/akumulatorjev .....	27
<b>Priloga</b> .....	<b>28</b>
Tehnični podatki .....	28
Opombe k Izjavi o skladnosti za EU .....	29
Proizvajalec .....	29
Pooblaščen serviser .....	29
Garancijski list .....	30

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter predvajanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

## Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem. Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov. Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil za uporabo, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

## Predvidena uporaba

Ogrevani vložki za čevlje so predvideni izključno za ogrevanje stopal v mrzlih dneh pri daljšem zadrževanju na prostem. Vložki so namenjeni le za zasebno uporabo in ne za poslovne namene. Druga vrsta uporabe od opisane zgoraj ali sprememba vložkov za čevlje ni dovoljena in lahko privede do telesnih poškodb in/ali poškodb vložkov za čevlje. Za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe v nasprotju s predvideno, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti. Tveganje nosi izključno uporabnik.

## Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste opozoril:

### NEVARNOST

#### **Opozorilo na tej stopnji nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

### OPOZORILO

#### **Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

### POZOR

#### **Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.**

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

### NAPOTEK

- ▶ Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

## Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

### Nevarnost zaradi električnega toka

#### NEVARNOST

#### **Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:**

- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je omrežni napajalnik, priključni kabel ali priključni vtič poškodovan.
- ▶ Omrežnega napajalnika nikoli ne odpirajte. Če se dotaknete priključkov, ki so pod električno napetostjo, ali spremenite električno ali mehansko strukturo naprave, obstaja nevarnost udara električnega toka.

### Ravnanje z akumulatorskim paketom

#### OPOZORILO

#### **Obstaja nevarnost eksplozije in iztekanja!**

V zvezi z varnim ravnanjem z akumulatorskim paketom upoštevajte naslednje varnostne napotke:


- ▶ Akumulatorskega paketa ne vrzite v ogenj.
- ▶ Akumulatorskega paketa ne zvežite na kratko.
- ▶ Akumulatorski paket redno preverjajte. Iztekla baterijska kislina lahko povzroči trajno škodo na napravi. Pri ravnanju s poškodovanimi ali izteklimi baterijami bodite posebej previdni. Nevarnost opeklin! Nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Akumulatorski paket hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ Če vložka za čevlje dlje časa ne uporabljate, ga ločite od akumulatorskega paketa.
- ▶ Akumulatorski paket je treba odstraniti na ustrezen način, ločeno od vložkov za čevlje.

## Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo preverite vložke za čevlje, akumulatorske pakete in omrežni napajalnik glede vidnih poškodb. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Pri poškodbah kablov ali priključkov naj vam te takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se prepreči nevarnost.
- Redno preverjajte, ali je koža na stopalih morda pordela. Premočno ogrevanje v daljšem časovnem obdobju lahko povzroči opekline. Otroci smejo tako izdelek uporabljati samo pod nadzorom odraslih oseb.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci poleg tega naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Osebe, ki ne morejo pravilno zaznavati toplote ali mraza, npr. sladkorni bolniki, invalidne osebe itd., naj se pred uporabo vložkov za čevlje posvetujejo s svojim zdravnikom.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati za ogrevanje živali.
- Vložkov za čevlje med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Vložke za čevlje in akumulatorske pakete zaščitite pred dežjem ter snegom. Če se vložki za čevlje in akumulatorski paketi zmočijo, jih posušite izključno na zraku.



- Vložkov za čevlje in akumulatorskih paketov ne sušite na radiatorju, drugih virih toplote ali s sušilnikom za lase.
- Akumulatorski paket zaščitite pred vlago in vdorom tekočin. Če ste akumulatorske pakete pritrdili na čevlje, morajo biti na prostem (tudi če niso vklopljeni) vedno priključeni na vložke za čevlje. Tako preprečite vdor vlage oz. umazanije v priključne vtičnice ali vtiče.
- Vložke za čevlje uporabljajte samo s priloženimi akumulatorskimi paketi.
- Za napajanje akumulatorskih paketov uporabljajte samo priloženi omrežni napajalnik.
-  Omrežni napajalnik je zasnovan za uporabo v notranjih prostorih in ga ni dovoljeno izpostavljati vlagi.
- V primeru pojavljanja motenj in pri nevihti omrežni napajalnik potegnite iz vtičnice.

## Začetek uporabe

### Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- 2 x ogrevani vložek za čevlje z integriranim grelnim elementom in priključnim kablom
- 2 x litij-ionski akumulatorski paket
- omrežni napajalnik
- ta navodila za uporabo

#### NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen servisier**).

## Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primer-  
nostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče  
reciklirati.



Vrnitev embalaže v cikel materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšanje količine odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

## Pred prvo uporabo

Z izdelka odstranite vse embalažne materiale in transportna varovala.

### NAPOTEK

- ▶ Pri prvi uporabi se lahko kratkotrajno pojavi rahel vonj. To je popolnoma normalno in nenevarno.


## Opis naprave

- 1 priključni vtič vložka za čevlje
- 2 vložek za čevlje (spodnja stran)
- 3 oznake za odrez
- 4 priključna vtičnica akumulatorskega paketa
- 5 prikaz delovanja akumulatorskega paketa
- 6 funkcijsko stikalo za stopnje ogrevanja
- 7 akumulatorski paket
- 8 omrežni napajalnik
- 9 priključni vtič omrežnega napajalnika

## Odrezovanje vložkov za čevlje

### POZOR

Grelni element je na območju prstov stopala.

- ▶ Vložkov nikoli ne odrežite znotraj opozorilnega simbola , saj bi lahko poškodovali grelni element.

- ◆ Najprej izberite čevlje, v katerih želite nositi vložke za čevlje **2**. Pri tem upoštevajte, da so vložki za čevlje **2** debeli pribl. 4 mm in da lahko čevlje segrevate z enim polnjenjem akumulatorjev dlje časa, če so dobro zaščiteni pred mrazom.
- ◆ Oznake za odrez **3** za različne velikosti čevljev **2** so natisnjene na spodnji strani vložkov za čevlje in predstavljajo samo pomoč pri odrezovanju.
- ◆ Na začetku vložke za čevlje **2** odrežite malce manj, kot je potrebno. Dejansko potrebno velikost preverite s pomočjo enega od drugih svojih vložkov za čevlje.
- ◆ Vložek obrežite na oznakah za odrez **3** in vložek za čevlje **2** na peti in ob strani prilagodite svoji velikosti.

### NAPOTEK

- ▶ Dokončno obrezani vložek za čevlje **2** mora po možnosti zapolniti celotno notranjo stran podplata in ga ne sme biti več mogoče premikati v notranjosti čevlja.

## Polnjenje akumulatorskih paketov

Akumulatorski paketi **7** se napolnijo s priloženim omrežnim napajalnikom **8**. Da boste napravo uporabljali varno in brez napak, upoštevajte pri električni priključitvi naslednja navodila:

### POZOR

- ▶ Pred priključitvijo primerjajte priključne podatke (napetost in frekvenco) na tipski tablici s podatki svojega električnega omrežja. Da ne pride do poškodb naprave, se morajo ti podatki med seboj ujemati.
- ▶ Preverite, ali priključni kabel ni poškodovan in ali ni speljan čez vroče površine in/ali ostre robove.
- ▶ Pazite na to, da položeni priključni kabli niso napeti ali prepognjeni.
- ▶ Priključni kabel naj ne visi čez robove (nevarnost spotikanja).

- ◆ Omrežni napajalnik **8** vtaknite v električno vtičnico. Zagotovite, da so akumulatorski paketi **7** izklopljeni (prikaz delovanja **5** ne sveti).
- ◆ Povežite priključni vtič **9** omrežnega napajalnika **8** s priključnimi vtičnicami **4** akumulatorskih paketov **7**. Prikazi delovanja **5** svetijo rdeče, akumulatorski paketi **7** pa se polnijo. Optimalen čas polnjenja znaša najmanj 6 ur in največ 8 ur.
- ◆ Akumulatorski paketi **7** so dokončno napolnjeni, kadar prikazi delovanja **5** svetijo zeleno.

### NAPOTEK

- ▶ Pogosto čezmerno polnjenje akumulatorskih paketov **7** (več kot 8 ur) privede do zmanjšane zmogljivosti in življenjske dobe.
- ▶ Pri daljšem shranjevanju (npr. čez poletje) je treba akumulatorske pakete **7** enkrat napolniti do polovice (čas polnjenja pribl. 3 ure), da podaljšate njihovo življenjsko dobo.

## Uporaba in delovanje

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

### Vklop/izklop vložkov za čevlje, izbira stopnje ogrevanja

- ◆ Položite obrezane vložke za čevlje **2** s potiskano stranjo navzdol v čevlje in kable ob peti speljite navzgor.
- ◆ Pritrdite akumulatorske pakete **7** s pomočjo lokov na svoje čevlje in priključite priključne vtiče **1** vložkov za čevlje **2** v priključne vtičnice **4** akumulatorskih paketov **7** (glejte sliko 1).



Slika 1

## POZOR

- ▶ Če imate obute nizke čevlje, potisnite odvečen kabel pod nogavice. Kabel pri hoji ne sme podrsavati ob tla!
- ◆ Sprožite funkcijsko stikalo **6**, da vklopite akumulatorski paket **7**. Akumulatorski paket **7** se vklopi s stopnjo ogrevanja I, prikaz delovanja **5** pa sveti zeleno.
- ◆ S ponovnim pritiskom funkcijskega stikala **6** lahko vklopite stopnjo ogrevanja II. Prikaz delovanja **5** sveti rdeče.
- ◆ Za izklop akumulatorskega paketa **7** znova pritisnite funkcijsko stikalo **6**. Prikaz delovanja **5** ugasne.

## NAPOTEK

- ▶ Na začetku je za hitrejše ogrevanje priporočljivo izbrati stopnjo ogrevanja II. Pozneje lahko po potrebi preklopite nazaj na nižjo stopnjo ogrevanja.
- ▶ Ko je akumulatorski paket **7** izpraznjen, prikaz delovanja **5** ugasne in vložek za čevlje **2** se ne ogreva več.

## Čiščenje

### POZOR

- ▶ Zaščitite vložke za čevlje **2** in akumulatorske pakete **7** pred vlago ter vdorom tekočin.
- ▶ Nikakor ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali kemičnih raztopin, saj lahko pride do poškodbe površin.
- Akumulatorske pakete **7** očistite s suho krpo brez puščanja vlaken.
- Vložke za čevlje **2** morate občasno vzeti iz čevljev in jih prezračiti.

## Shranjevanje

- Če vložkov za čevlje **2** dlje časa ne uporabljate, jih ločite od akumulatorskih paketov **7**.
- Vložke za čevlje **2** in akumulatorske pakete **7** shranite v suhem okolju brez neposredne sončne svetlobe.

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranitev naprave med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov. Akumulatorski paket je treba odstraniti na ustrezen način, ločeno od vložkov za čevlje.

### Odstranjevanje baterij/akumulatorjev








**Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke.**

Okvarjene ali praznjene baterije/akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na ustreznem zbirališču v svoji občini/četrtni ali trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za do okolja prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

## Priloga

### Tehnični podatki


#### Omrežni napajalnik GQ05-050090-AG

Vhodna napetost	100–240 V ~ 50/60 Hz (izmenični tok)
Vhodni tok	največ 0,3 A
Izhodna napetost	5 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Izhodni tok	900 mA
Razred zaščite	II/  (dvojna izolacija)
Polariteta	
Stikalni napajalnik	
Razred učinkovitosti 5	
Zaprta varnostni transformator	
Vrsta zaščite	IP 20
Nazivna temperatura okolice (ta)	40 °C

#### Litij-ionski akumulatorski paket

Napetost	3,7 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Kapaciteta	2000 mAh (7,4 Wh)
Vhodna napetost	5 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Poraba električnega toka	450 mA
Čas polnjenja	pribl. 6 h

#### Vložki za čevlje

Vhodna napetost	3,7 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Vhodni tok	250 mA
Zasedenost zatičev priključnega vtiča vložka za čevlje	
Velikosti čevljev	36–48
Maks. čas delovanja	pribl. 7 h (pri stopnji ogrevanja II)

## Opombe k Izjavi o skladnosti za EU

Ta naprava glede skladnosti z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi ustreza Direktivi o nizkonapetostnih napravah 2014/35/EU in Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.



Celotna izvirna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.

## Proizvajalec

Prosimo vas, da upoštevate, da spodnji naslov ni naslov servisne službe. Najprej se obrnite na imenovano servisno službo.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščenji serviser

**SI** Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 285550



## Garancijski list

- 1) S tem garancijskim listom Kompennass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavežujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- 2) Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- 3) Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- 4) Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- 5) Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
- 6) V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- 7) Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- 8) Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
- 9) Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- 10) Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- 11) Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### **Prodajalec:**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>32</b>
Autorské právo .....	32
Omezení ručení .....	32
Účel použití .....	32
Výstražná upozornění .....	33
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>34</b>
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem .....	34
Manipulace se sadou baterií .....	34
Základní bezpečnostní pokyny .....	35
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>36</b>
Rozsah dodání a dopravní inspekce .....	36
Likvidace obalu .....	37
Před prvním použitím .....	37
Popis přístroje .....	37
Přízpůsobení vložek do bot .....	38
Nabíjení sady baterií .....	38
<b>Obsluha a provoz</b> .....	<b>39</b>
Zapnutí / vypnutí vyhřívání vložek do bot / volba stupně vyhřívání .....	39
<b>Čištění</b> .....	<b>40</b>
<b>Skladování</b> .....	<b>40</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>41</b>
Likvidace přístroje .....	41
Likvidace baterií / akumulátorů .....	41
<b>Dodatek</b> .....	<b>42</b>
Technické údaje .....	42
Upozornění k ES prohlášení o shodě .....	43
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH .....	43
Servis .....	45
Dovozce .....	45

## Úvod

Srdečně Vám blahopřejeme k nákupu Vašeho nového přístroje.

Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Seznamte se před použitím výrobku se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

## Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoliv rozmnožování resp. jakýkoliv dotisk, i jenom zkráceně, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

## Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

## Účel použití

Vyhřívací vložky do bot jsou určeny pouze k ohřívání nohou pro delší pobyty venku v chladných dnech. Jsou určeny výhradně pro soukromou potřebu a ne pro komerční využití. Jakékoliv jiné použití, než je popsáno výše, nebo změna vložek do bot, není dovoleno a může mít za následek zranění a/ nebo poškození vložek do bot. Za škody, způsobené nesprávným použitím, nenese výrobce žádnou odpovědnost. Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

## Výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### NEBEZPEČÍ

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje potenciální nebezpečná situace.**

Nedá-li se této nebezpečné situaci zabránit, může vést toto k vážnému zranění nebo smrti.

- ▶ Je třeba se řídit podle pokynů, uvedených v tomto výstražném upozornění, aby se tak předešlo nebezpečí smrti nebo vážnému zranění osob.

### VÝSTRAHA

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.**

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

- ▶ Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

### POZOR

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.**

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- ▶ Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

#### **NEBEZPEČÍ**

**Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:**

- ▶ Výrobek nepoužívejte, pokud jsou poškozeny konektorový napájecí adaptér, připojovací kabel nebo konektor.
- ▶ V žádném případě neotevírejte konektorový napájecí zdroj. Pokud dojde ke kontaktu s přípoji, které jsou pod napětím, a pokud se změní elektrické a mechanické složení, hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

### Manipulace se sadou baterií

#### **VÝSTRAHA**

**Hrozí nebezpečí výbuchu a vytečení!**


Pro bezpečné zacházení s bateriemi dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- ▶ Sadu baterií nevhazujte do ohně.
- ▶ Sadu baterií nezkracujte.
- ▶ Pravidelně kontrolujte sadu baterií. Vytečená kyselina z baterií může způsobit trvalé poškození přístroje. S poškozenými nebo vytečenými bateriemi třeba manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Uschovávejte baterie před dětmi.
- ▶ Jestli-že přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z přístroje.
- ▶ Baterie se musí správně zlikvidovat odděleně od vložek do bot.

## **Základní bezpečnostní pokyny**

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím zkontrolujte vložky do bot, baterie a konektorový napájecí adaptér na viditelné vnější poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- K zabránění zranění nechte poškozené kabely nebo konektory ihned vyměnit autorizovaným personálem nebo službou zákazníkům.
- Pravidelně kontrolujte vaše nohy, zda není zarudlá kůže. Příliš vysoké tepelné působení po dlouhou dobu může způsobit popáleniny. Děti by proto měly výrobek používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Osoby, které nemohou správně odlišovat teplo nebo chlad, jako jsou např. diabetici, nebo osoby se zdravotním postižením, atd., musí před použitím vložek do bot konzultovat lékaře.
- Přístroj se nesmí používat k ohřívání zvířat.
- Vložky do bot neprovozujte a nepoužívejte nikdy bez dohledu.
- Chraňte vložky do bot a sadu baterií před deštěm a sněhem. Pokud do vložek do bot a baterií vnikne voda, nechte je dobře uschnout pouze na vzduchu.

- Vložky do bot a baterie nesušte na radiátoru nebo jiném zdroji tepla nebo fénem.
- Chraňte sadu baterií před vlhkostí a pronikání kapalin. Po připojení sady baterií na vaše boty, musí být tyto zapojeny do vložek neustále zvenčí (i když nejsou zapnuté). Tím se zabrání pronikání vlhkosti resp. nečistot do zdířek přípoju nebo konektorů.
- Vložky do bot používejte pouze s dodanou sadou baterií.
- K nabíjení sady baterií používejte pouze spoludodaný konektorový napájecí zdroj. Konektorový napájecí zdroj je určen pro vnitřní použití a nesmí se vystavovat vlhkosti.
-  Síťový adaptér je koncipován pro interiéry a nesmí být vystavován vlhkosti.
- V případě vzniklých poruch a při bouřce proto při vždy vytáhněte konektorový napájecí zdroj ze zásuvky.

## Uvedení do provozu

### Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- 2 x vyhřívací vložky do bot s integrovaným topným elementem a připojovacím kabelem
- 2 x Akumulátor li-ion
- Konektorový napájecí zdroj
- Tento návod k obsluze

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní hotline (viz kapitolu **Servis**).

## Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

## Před prvním použitím

Odstraňte z produktu veškerý obalový materiál a všechny přepravní pojistné šrouby.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při prvním použití může dočasně dojít k mírnému zápachu. To je normální a naprosto neškodné.

## Popis přístroje


- 1 připojovací konektor vložky do bot
- 2 vložka do bot (spodní strana)
- 3 označení odstřížení
- 4 připojovací zdířka pro sadu baterií
- 5 indikace funkce sady baterií
- 6 přepínač funkce pro nastavení teploty
- 7 sada baterií
- 8 konektorový napájecí zdroj
- 9 připojovací konektor konektorového napájecího zdroje



## Přizpůsobení vložek do bot

### POZOR

Topný element se nachází v oblasti prstů.

- ▶ V žádném případě nestříhejte v oblasti výstražného symbolu , protože se může poškodit topný element.

- ◆ Nejprve zvolte boty, ve kterých chcete nosit vložky do bot **2**. Berte přitom v úvahu, že vložky do bot **2** jsou uloženy cca 4 mm, a čím líp je bota izolovaná proti chladu, tím déle můžete vyhřívat na jedno nabití.
- ◆ Označení odstřížení **3** pro různé velikosti bot jsou vytištěny na spodní straně vložek do bot **2** a slouží jako referenční bod pro odstříhnutí a přizpůsobení.
- ◆ Vložky do bot **2** odstříhnete nejdříve pro větší velikost bot, než je potřebné. Skutečnou požadovanou velikost zjistíte pomocí už existující vložky do bot.
- ◆ Stříhejte podél označení odstříhnutí **3** a přizpůsobte vložku do bot **2** na patě a po stranách individuálně vaší velikosti bot.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vložka do bot **2** by měla v konečném stavu dle možnosti vyplňovat celou stélku a nemělo by být možné ji posunovat v botě.

## Nabíjení sady baterií

Sada baterií **7** se nabíjí pomocí konektorového napájecího zdroje **8**. Pro bezpečné a správné fungování přístroje během elektrického zapojení dodržujte následující pokyny:

### POZOR

- ▶ Porovnejte před připojením data připojení (napětí a frekvenci), uvedené na štítku s daty vaší domácí elektrické sítě. Tyto data se musí shodovat, aby se tak zabránilo poškození přístroje.
- ▶ Ujistěte se, zda nejsou připojovací kabely poškozeny a zda neleží přes horké povrchy a / nebo ostré hrany.
- ▶ Dbejte na to, aby kabel nebyl příliš napnutý ani ohnutý.
- ▶ Nenechávejte napájecí kabel viset přes hrany (efekt zakopnutí přes kabel).

- ◆ Zastrčte konektorový napájecí zdroj **8** do síťové zásuvky. Ujistěte se, zda je sada baterií **7** vypnutá (indikace funkce **5** nesvítí).
- ◆ Zastrčte připojovací konektor **9** konektorového napájecího zdroje **8** do připojovací zdířky **4** sady baterií **7**. Indikace funkce **5** svítí červeně a sada baterií **7** se nabíjí. Optimální doba nabíjení je minimálně 6 hodin a maximálně 8 hodin.
- ◆ Sady baterií **7** jsou úplně nabité, pokud indikace funkce sady baterií **5** svítí zeleně.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Časté přebíjení sady baterií **7** (déle než 8 hodin) vede ke snížení výkonu a zkrácení životnosti.
- ▶ Při delším skladování (např. přes letní období) by měly být akumulátory **7** jednou nabity na poloviční kapacitu (doba nabíjení cca 3 hodiny), aby se prodloužila jejich životnost.

## Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

### Zapnutí / vypnutí vyhřívání vložek do bot / volba stupně vyhřívání

- ◆ Na velikost bot odstříhnuté a přizpůsobené vložky do bot **2** vložte potištenou stranou směrem dolů do vašich bot a kabel provlečte podél paty směrem nahoru.
- ◆ Sadu baterií upevněte **7** pomocí třmínku na vaše boty a zastrčte připojovací konektor **1** vložek do bot **2** do připojovacích zdířek **4** sady baterií **7** (viz obr. 1).



obr. 1

## POZOR

- ▶ Při použití vložek v polobotkách, zastrčte přebytečný kabel do ponožek. Kabel nesmí při chůzi viset na zem!
- ◆ Stiskněte přepínač funkcí **6** k zapnutí sady baterií **7**. Sada baterií **7** se zapne stupněm vyhřívání I a indikace funkce **5** svítí zeleně.
- ◆ Opětovným stisknutím přepínače funkcí **6** lze zapnout stupeň vyhřívání II. Indikace funkce **5** svítí červeně.
- ◆ Pro vypnutí sady baterií **7** stiskněte opět přepínač funkcí **6**. Indikace funkce **5** zhasne.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučuje se zvolit zpočátku k rychlému vyhřátí stupeň vyhřívání II. Později lze v případě potřeby přepnout zpět na nižší stupeň vyhřívání.
- ▶ Je-li sada baterií **7** vybitá, zhasne indikace funkcí **5** a vložka do bot **2** více nevyhřívá.

## Čištění

### POZOR

- ▶ Chraňte vložky do bot **2** a sadu baterií **7** před vlhkostí a vniknutím kapalin.
  - ▶ V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo chemická rozpouštědla, protože jinak se mohou poškodit povrchy.
- Sadu baterií očistěte **7** lehce navlhčeným nechlupatým hadříkem.
  - Vložky do bot **2** je třeba občas vyjmout z boty a nechat provětrat.

## Skladování

- Pokud vložky do bot delší dobu nepoužíváte, tak odpojte sadu baterií **7** od vložek do bot **2**.
- Vložky do bot **2** a sadu baterií **7** skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



**Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č.2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schválené recyklační firmy nebo prostřednictvím vaší komunální recyklační firmy. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou. Sada baterií se musí správně zlikvidovat odděleně od vložek do bot.

### Likvidace baterií / akumulátorů








**Baterie / akumulátory nesmějí přijít do domovního odpadu.**


Vadné nebo staré baterie / akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie / akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci nebo městské čtvrti. Tato povinnost slouží k tomu, aby byly baterie / akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie / akumulátory odevzdávejte pouze, jsou-li vybité.

## Dodatek

### Technické údaje

<b>Konektorový napájecí zdroj GQ05-050090-AG</b>	
Vstupní napětí	100 - 240 V ~ 50/60 Hz (střídavý proud)
Spotřeba proudu	max. 0,3 A
Výstupní napětí	5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	900 mA
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Polarita	
Přepínací síťový adaptér	
Třída účinnosti 5	
Uzavřený bezpečnostní transformátor	
Typ ochrany	IP 20
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C

<b>Akumulátor li-ion</b>	
Napětí	3,7 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2000 mAh (7,4 Wh)
Vstupní napětí	5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Odběr proudu	450 mA
Doba nabíjení	cca 6 h

<b>Vložky do bot</b>	
Vstupní napětí	3,7 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Spotřeba proudu	250 mA
Obsazení pinů připojovacího konektoru vložky do bot	
Velikost bot	36 - 48
Max. doba chodu	cca 7 h (v případě stupně vyhřívání II)

## Upozornění k ES prohlášení o shodě

Tento výrobek je s ohledem na shodu v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice č. 2014/35/EU pro nízká napětí a směrnice EMC č. 2014/30/EU.



Kompletní originál Prohlášení o shodě lze dostat u dovozce.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

---

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 285550

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.  
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>48</b>
Autorské právo .....	48
Obmedzenie ručenia .....	48
Používanie v súlade s určením .....	48
Výstražné upozornenia .....	49
<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>50</b>
Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom .....	50
Zaoberanie s batériami .....	50
Základné bezpečnostné upozornenia .....	51
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>52</b>
Rozsah dodávky a prepravná kontrola .....	52
Zneškodnenie obalových materiálov .....	53
Pred prvým použitím .....	53
Popis prístroja .....	53
Zastrihnutie vložiek do topánok .....	54
Nabíjanie batérií .....	54
<b>Obsluha a prevádzka</b> .....	<b>55</b>
Vložky do topánok zapnúť/vypnúť/vol'ba vyhrievacích stupňov	55
<b>Čistenie</b> .....	<b>56</b>
<b>Skladovanie</b> .....	<b>56</b>
<b>Zneškodnenie</b> .....	<b>57</b>
Zneškodnenie zariadenia .....	57
Zneškodnenie batérií a akumulátorov .....	57
<b>Dodatok</b> .....	<b>58</b>
Technické údaje .....	58
Upozornenia k ES vyhláseniu o zhode .....	59
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH .....	59
Servis .....	61
Dovozca .....	61

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového zariadenia.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

## Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

## Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, uvedené v tomto návode na obsluhu, údaje a pokyny pre pripojenie a obsluhu zodpovedajú, pri odovzdávaní do tlače, najnovšiemu stavu a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti. Z údajov, zobrazení a popisov v tomto návode na obsluhu nemožno odvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

## Používanie v súlade s určením

Vyhrievateľné vložky do topánok sú určené výlučne na zohrievanie nôh počas chladných dní pri dlhšom pobyte vonku. Sú určené výlučne pre súkromné a nie obchodné použitie. Iné použitie, ako bolo uvedené vyššie, alebo úprava vložiek do topánok, nie je prípustné a môže mať za následok zranenia a/alebo poškodenie vložiek do topánok. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia v rozpore s určením. Riziko nesie výlučne používateľ.

## Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

### NEBEZPEČENSTVO

**Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.**

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže viesť až k smrti alebo ťažkému poraneniu.

- ▶ Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu smrti alebo ťažkému poraneniu, riad'te sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### VÝSTRAHA

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenie.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniu osôb, riad'te sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### POZOR

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riad'te sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie so zariadením.

## Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia o zaobchádzaní so zariadením. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k vecným škodám.

## Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

**Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli ohrozeniu elektrickým prúdom:**

- ▶ Prístroj nepoužívajte, ak sú sieťový adaptér, prípojovací kábel alebo prípojná zástrčka poškodené.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte sieťový adaptér. Pri dotknutí sa prívodov pod napätím alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

## Zaobchádzanie s batériami

### **⚠ VÝSTRAHA**

**Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a riziko úniku!**


Pre bezpečné zaobchádzanie s batériami dodržte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- ▶ Nehádzajte batérie do ohňa.
- ▶ Batérie neskratujte.
- ▶ Pravidelne batérie kontrolujte. Žieraviny, vytečené z batérií, môžu spôsobiť trvalé poškodenia prístroja. Pri zaobchádzaní s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Batérie skladujte tak, aby k nim deti nemali prístup.
- ▶ Ak batérie dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ich od vložky do topánok.
- ▶ Batérie sa musia primerane zneškodniť oddelene od vložiek do topánok.

## Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie so zariadením dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Pred použitím skontrolujte vložky do topánok, batérie a sieťový adaptér, či nie sú zvonku viditeľne poškodené. Neuvádzajte do prevádzky poškodené alebo na zem spadnuté zariadenie.
- Poškodený kábel alebo prípojku nechajte vymeniť oprávneným odborníkom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu.
- Pravidelne kontrolujte Vaše nohy, či nemajú sčervenajúcu pokožku. Príliš silné vyhrievanie počas dlhšej doby môže spôsobiť popáleniny. Deti môžu preto používať tento výrobok iba pod dohľadom dospelých.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Osoby, ktoré nevedia správne vnímať teplo alebo chlad, ako napr. diabetici, postihnuté osoby atď., nech sa pred používaním vložiek do topánok poradia so svojim lekárom.
- Prístroj sa nesmie používať na ohrievanie zvierat.
- Nepoužívajte vložky do topánok bez dozoru.
- Vložky do topánok a batérie chráňte pred dažďom a snehom. Ak by vložky do topánok a batérie navlhli, nechajte ich vyschnúť výlučne na vzduchu.
- Nesušte vložky do topánok a batérie na vykurovaní, iných zdrojoch tepla alebo pomocou sušiča vlasov.

- Chráňte batérie pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín. Ak ste si na topánky upevnili batérie, tieto batérie musia byť vždy zvonka (aj keď nie sú zapnuté) pripojené na vložky do topánok. Tým sa zabráni preniknutiu vlhkosti alebo špiny do prípojných objímok alebo do zástrčky.
- Vložky do topánok používajte len s dodanými batériami.
- Na nabíjanie batérií používajte iba dodaný sieťový adaptér. Sieťový adaptér je navrhnutý pre interiér a nesmie sa vystaviť žiadnej vlhkosti.
-  Sieťový adaptér je navrhnutý pre interiér a nesmie sa vystaviť žiadnej vlhkosti.
- V prípade poruchy alebo búrky vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

## Uvedenie do prevádzky

### Rozsah dodávky a prepravná kontrola

Zariadenie sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 2 x vyhrievateľná vložka do topánok so zabudovaným vyhrievacím telesom a prípojným káblom
- 2 x Li-Ion akumulátorový blok
- Sieťový adaptér
- Tento návod na obsluhu

#### UPOZORNENIE

- ▶ Prekontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených zlým balením alebo prepravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Zneškodnenie obalových materiálov

Obal chráni zariadenie pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

## Pred prvým použitím

Odstráňte z výrobku všetky obalové materiály a všetky prepravné poistky.

### UPOZORNENIE

- ▶ Pri prvom použití môže byť krátkodobo cítiť mierny zápach. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné.

## Popis prístroja


- 1 Prípojná zástrčka vložky do topánok
- 2 Vložka do topánok (spodná strana)
- 3 Vystrihovacie značky
- 4 Prípojná objímka batérie
- 5 Funkčná kontrolka batérie
- 6 Funkčný spínač pre vyhrievacie stupne
- 7 Batéria
- 8 Sieťový adaptér
- 9 Prípojná zástrčka sieťového adaptéra



## Zastrihnutie vložiek do topánok

### POZOR

Vyhrievacie teleso sa nachádza v oblasti prstov.

- ▶ V žiadnom prípade nestrihajte do výstražného symbolu , pretože môžete poškodiť vyhrievacie teleso.

- ◆ Najprv si vyberte topánky, v ktorých chcete nosiť vložky do topánok **2**. Nezabudnite pritom, že vložky do topánok **2** navýšia o ca. 4 mm hrúbky a čím je topánka lepšie izolovaná proti chladu, tým dlhšie môžete vyhrievať pomocou jedného nabitia batérií.
- ◆ Vystrihovacie značky **3** pre jednotlivé veľkosti topánok sú vytlačené na spodnej strane vložiek do topánok **2** a slúžia iba ako vodidlo pri strihaní.
- ◆ Najprv vystrihnite vložky do topánok **2** trochu väčšie, ako je potrebné. Zistíte skutočne potrebnú veľkosť pomocou inej vložky do topánok, ktorú už používate.
- ◆ Strihajte pozdĺž vystrihovacích značiek **3** a prispôbte vložku do topánok **2** na päte a na stranách individuálne vašej veľkosti.

### UPOZORNENIE

- ▶ Vložka do topánok **2** by mala v konečnom stave podľa možnosti vyplniť celé lôžko topánky a nemala by sa v topánke posúvať.

## Nabíjanie batérií

Batérie **7** sa nabíjajú protsredníctvom dodaného sieťového adaptéru **8**. Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku zariadenia dodržiavajte pri elektrickom pripojení nasledujúce pokyny:

### POZOR

- ▶ Pred pripojením porovnajte elektrické údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje musia byť zhodné, aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia.
- ▶ Ubezpečte sa, či pripojovací kábel nie je poškodený a nevedie cez horúce plochy a/alebo cez ostré hrany.
- ▶ Dajte pozor na to, aby pripojovací kábel nebol napnutý ani zauzlený.
- ▶ Nenechajte pripojovací kábel visieť cez rohy (hrozí nebezpečenstvo potknutia).

- ◆ Zastrčte sieťový adaptér **8** do elektrickej zásuvky. Uistite sa, či batérie **7** sú vypnuté (funkčná kontrolka **5** nesvieti).
- ◆ Zapojte prípojnú zástrčku **9** sieťového adaptéra **8** do prípojných objímok **4** batérií **7**. Funkčné kontrolky **5** sa rozsvietia na červeno a batérie **7** sa začnú nabíjať. Optimálna doba nabíjania je minimálne 6 hodiny a maximálne 8 hodín.
- ◆ Batérie **7** sú plne nabité, keď funkčná kontrolka **5** svieti na zeleno.

### UPOZORNENIE

- ▶ Časté prebíjanie batérií **7** (viac ako 8 hodín) vedie k zníženiu výkonnosti a životnosti.
- ▶ Pri dlhšom skladovaní (napr. v lete) majú byť akumulátorové **7** bloky raz napol nabité (čas nabíjanie asi 3 hodiny), aby sa predĺžila životnosť.

## Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité upozornenia pre obsluhu a prevádzku zariadenia.

### Vložky do topánok zapnúť/vypnúť/ voľba vyhrievacích stupňov

- ◆ Vložte vystrihnuté vložky do topánok **2** potlačenou stranou nadol do topánok a vedzte kábel pozdĺž päty hore.
- ◆ Upevnite batérie **7** pomocou strmienka na vašich topánkach a zapojte prípojnú zástrčku **1** vložiek do topánok **2** do pripojovacích objímky **4** batérií **7** (pozri obrázok 1).



Obr. 1

## POZOR

- ▶ Pri použití poltopánok zastrčte prebytočný kábel do ponožiek. Kábel sa pri chôdzi nesmie šúchať po zemi!
- ◆ Stlačte spínač **6**, aby ste zapli batérie **7**. Batérie **7** sa zapnú s vyhrievacím stupňom I a funkčná kontrolka **5** svieti na zeleno.
- ◆ Ďalším stlačením spínača **6** možno zapnúť vyhrievací stupeň II. Funkčná kontrolka **5** svieti na červeno.
- ◆ Ak chcete batériu **7** vypnúť, znova stlačte funkčný spínač **6**. Funkčná kontrolka **5** zhasne.

## UPOZORNENIE

- ▶ Pre rýchle zohriatie sa najskôr odporúča, zvoliť vyhrievací stupeň II. Neskôr sa v prípade potreby môže prepnúť na nižší vyhrievací stupeň.
- ▶ Ak je batéria **7** vybitá, funkčná kontrolka **5** zhasne a vložka do topánok **2** nie je už viacej vyhrievaná.

## Čistenie

### POZOR

- ▶ Chráňte vložky do topánok **2** a batérie **7** proti vlhkosti a vniknutiu kvapalín.
  - ▶ Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, inak by sa povrchy mohli poškodiť.
- Batérie **7** čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
  - Vložky do topánok **2** by sa mali občas vybrať z topánok a vyvetrať.

## Skladovanie

- Odpojte batérie **7** z vložiek do topánok **2**, ak ich dlhší čas nepoužívate.
- Vložky do topánok **2** a batérie **7** skladujte v suchom prostredí mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

## Zneškodnenie

### Zneškodnenie zariadenia



**Zariadenie v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EU WEEE (Odpad z elektrických a elektronických zariadení).**

Zneškodnite prístroj prostredníctvom schváleného podniku na zneškodňovanie odpadov alebo prostredníctvom vášho obecného zariadenia na zneškodňovanie odpadu. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov. Batérie sa musia primerane zneškodniť oddelene od vložiek do topánok.

### Zneškodnenie batérií a akumulátorov


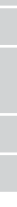
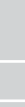




**Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu.**

Chybné alebo použité batérie / akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie alebo akumulátory v zbernom stredisku v obci, v mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdávajte len vo vybitom stave.

## Dodatok

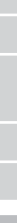
### Technické údaje

Typ ochrany	
Vstupné napätie	100 - 240 V ~ 50/60 Hz (striedavý prúd)
Odber elektrického prúdu	max. 0,3 A
Výstupné napätie	5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Výstupný prúd	900 mA
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Polarita	
Prepínací sieťový adaptér	
Trieda účinnosti 5	
Uzavretý bezpečnostný transformátor	
Typ ochrany	IP 20
Uzavretý bezpečnostný transformátor	40°C

#### Li-Ion akumulátorový blok

Napätie	3,7 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Kapacita	2000 mAh (7,4 Wh)
Vstupné napätie	5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Prúdový odber	450 mA
Doba nabíjania	ca. 6 h

#### Vložky do topánok

Vstupné napätie	3,7 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Odber elektrického prúdu	250 mA
Obsadenie kolíkov prípojnej zástrčky	
Veľkosti topánok	36 - 48
Max. doba chodu	ca. 7 h (pri vyhrievacom stupni II)

## Upozornenia k ES vyhláseniu o zhode

Toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a iné relevantné nariadenia európskej smernice pre nízkonapäťové prístroje č. 2014/35/EU a smernice pre elektromagnetickú kompatibilitu č. 2014/30/EU.



Kompletný originál Vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla. Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie.

Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilím a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicke** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéri.

## Servis

**SK** Servis Slovensko  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 285550

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>64</b>
Urheberrecht .....	64
Haftungsbeschränkung .....	64
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	64
Warnhinweise .....	65
<b>Sicherheit</b> .....	<b>66</b>
Gefahr durch elektrischen Strom .....	66
Umgang mit dem Akkupack .....	66
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	67
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>68</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	68
Entsorgung der Verpackung .....	69
Vor dem Erstgebrauch .....	69
Gerätebeschreibung .....	69
Einlegesohlen zuschneiden .....	70
Laden der Akkupacks .....	70
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>71</b>
Einlegesohlen ein- / ausschalten / Heizstufe wählen .....	71
<b>Reinigung</b> .....	<b>72</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>72</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>73</b>
Gerät entsorgen .....	73
Batterien / Akkus entsorgen .....	73
<b>Anhang</b> .....	<b>74</b>
Technische Daten .....	74
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung .....	75
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	75
Service .....	77
Importeur .....	77

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die beheizbaren Einlegesohlen sind ausschließlich zur Erwärmung der Füße an kalten Tagen bei längerem Aufenthalt im Freien vorgesehen. Sie sind ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung der Einlegesohlen ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigung der Einlegesohlen führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Gefahr durch elektrischen Strom

#### **GEFAHR**

**Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Steckernetzteil, die Anschlusskabel oder die Anschlussstecker beschädigt sind.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Steckernetzteil. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

### Umgang mit dem Akkupack

#### **WARNUNG**

**Es besteht Explosions- und Auslaufgefahr!**


Für den sicheren Umgang mit dem Akkupack beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie den Akkupack nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie den Akkupack nicht kurz.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig den Akkupack. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Den Akkupack für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- ▶ Trennen Sie den Akkupack von der Einlegesohle, wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Die Akkupacks müssen getrennt von den Einlegesohlen sachgerecht entsorgt werden.

## **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie die Einlegesohlen, die Akkupacks und das Steckernetzteil vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistung über längere Zeit kann Verbrennungen verursachen. Kinder sollten den Artikel daher nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen, die Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können, wie z. B. Diabetiker, behinderte Menschen etc. halten bitte vor Verwendung der Einlegesohlen Rücksprache mit ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.
- Betreiben Sie die Einlegesohlen nicht unbeaufsichtigt.

- Schützen Sie die Einlegesohlen und die Akkupacks vor Regen und Schnee. Sollten die Einlegesohlen und die Akkupacks nass geworden sein, lassen Sie sie ausschließlich an der Luft trocknen.
- Trocknen Sie die Einlegesohlen und die Akkupacks nicht auf der Heizung, sonstigen Wärmequellen oder mit einem Haartrockner.
- Schützen Sie den Akkupack vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Wenn Sie die Akkupacks an Ihren Schuhen befestigt haben, müssen diese im Freien stets (auch wenn nicht eingeschaltet) an die Einlegesohlen angeschlossen werden. Dadurch wird ein Eindringen von Feuchtigkeit bzw. Schmutz in den Anschlussbuchsen oder Stecker vermieden.
- Betreiben Sie die Einlegesohlen nur mit den mitgelieferten Akkupacks.
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkupacks nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
-  Das Steckernetzteil ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter das Steckernetzteil aus der Steckdose.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 2 x beheizbare Einlegesohle mit integriertem Heizelement und Anschlusskabel
- 2 x Li-Ion Akkupack
- Steckernetzteil
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## Vor dem Erstgebrauch

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Produkt.

### HINWEIS

- ▶ Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

## Gerätebeschreibung


- ➊ Anschlussstecker Einlegesohle
- ➋ Einlegesohle (Unterseite)
- ➌ Schnittmarken
- ➍ Anschlussbuchse des Akkupacks
- ➎ Funktionsanzeige des Akkupacks
- ➏ Funktionsschalter für die Heizstufen
- ➐ Akkupack
- ➑ Steckernetzteil
- ➒ Anschlussstecker Steckernetzteil



## Einlegesohlen zuschneiden

### ACHTUNG

Das Heizelement befindet sich im Bereich der Zehen.

- ▶ Schneiden Sie in keinem Fall innerhalb des Warnsymbols , da Sie das Heizelement beschädigen können.
- ◆ Wählen Sie zuerst die Schuhe aus, in denen Sie die Einlegesohlen **2** tragen wollen. Berücksichtigen Sie dabei, dass die Einlegesohlen **2** ca. 4 mm auftragen und je besser der Schuh gegen Kälte isoliert ist, desto länger können Sie mit einer Akkuladung heizen.
- ◆ Die Schnittmarken **3** für verschiedene Schuhgrößen sind an der Unterseite der Einlegesohlen **2** aufgedruckt und dienen nur als Anhaltspunkt für den Zuschnitt.
- ◆ Schneiden Sie die Einlegesohlen **2** zunächst etwas größer als benötigt zu. Ermitteln Sie die tatsächlich benötigte Größe mittels einer vorhandenen Einlegesohle.
- ◆ Schneiden Sie entlang der Schnittmarken **3** und passen Sie die Einlegesohle **2** an der Ferse und der Seite individuell auf Ihre Größe an.

### HINWEIS

- ▶ Die Einlegesohle **2** soll im Endzustand möglichst das gesamte Fußbett ausfüllen und sich nicht mehr im Schuh verschieben lassen.

## Laden der Akkupacks

Die Akkupacks **7** werden über das mitgelieferte Steckernetzteil **8** geladen. Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

### ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektonetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Anschlusskabel unbeschädigt sind und nicht über heiße Flächen und / oder scharfe Kanten verlegt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt werden.
- ▶ Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil **8** in eine Netzsteckdose. Stellen Sie sicher, dass die Akkupacks **7** ausgeschaltet sind (Funktionsanzeige **5** leuchtet nicht).
- ◆ Verbinden Sie die Anschlussstecker **9** des Steckernetzteils **8** mit den Anschlussbuchsen **4** der Akkupacks **7**. Die Funktionsanzeigen **5** leuchten rot und die Akkupacks **7** werden geladen. Die optimale Ladedauer beträgt minimal 6 Stunden und maximal 8 Stunden.
- ◆ Die Akkupacks **7** sind vollständig geladen, wenn die Funktionsanzeigen **5** grün leuchten.

### HINWEIS

- ▶ Häufiges Überladen der Akkupacks **7** (über 8 Stunden) führt zu einer Verminderung von Leistungsfähigkeit und Lebensdauer.
- ▶ Bei längerer Lagerung (z. B. über den Sommer) sollten die Akkupacks **7** einmal halbvoll geladen werden (Ladezeit ca. 3 Stunden), um die Lebensdauer zu verlängern.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Einlegesohlen ein- / ausschalten / Heizstufe wählen

- ◆ Legen Sie die zugeschnittenen Einlegesohlen **2** mit der bedruckten Seite nach unten in Ihre Schuhe und führen Sie die Kabel entlang der Ferse nach oben.
- ◆ Befestigen Sie die Akkupacks **7** mit Hilfe der Bügel an Ihren Schuhen und verbinden Sie die Anschlussstecker **1** der Einlegesohlen **2** mit den Anschlussbuchsen **4** des Akkupacks **7** (siehe Abb. 1).



Abb. 1

**ACHTUNG**

- ▶ Bei Verwendung von Halbschuhen verstauen Sie das überschüssige Kabel in den Socken. Das Kabel darf beim Gehen nicht auf dem Boden schleifen!
- ◆ Betätigen Sie den Funktionsschalter **6**, um den Akkupack **7** einzuschalten. Der Akkupack **7** schaltet sich mit der Heizstufe I ein und die Funktionsanzeige **5** leuchtet grün.
- ◆ Durch erneutes Drücken des Funktionsschalters **6** kann die Heizstufe II eingeschaltet werden. Die Funktionsanzeige **5** leuchtet rot.
- ◆ Um den Akkupack **7** auszuschalten, drücken Sie erneut den Funktionsschalter **6**. Die Funktionsanzeige **5** erlischt.

**HINWEIS**

- ▶ Es empfiehlt sich anfänglich zur schnellen Erwärmung die Heizstufe II zu wählen. Später kann bei Bedarf auf die niedrigere Heizstufe zurückgeschaltet werden.
- ▶ Wenn der Akkupack **7** entladen ist, erlischt die Funktionsanzeige **5** und die Einlegesohle **2** wird nicht mehr erwärmt.

## Reinigung

**ACHTUNG**

- ▶ Schützen Sie die Einlegesohlen **2** und die Akkupacks **7** vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
  - ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberflächen beschädigt werden könnten.
- Reinigen Sie die Akkupacks **7** mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
  - Die Einlegesohlen **2** sollten gelegentlich aus den Schuhen genommen und gelüftet werden.

## Lagerung

- Trennen Sie die Akkupacks **7** von den Einlegesohlen **2**, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie die Einlegesohlen **2** und die Akkupacks **7** in einer trockenen Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Die Akkupacks müssen getrennt von den Einlegesohlen sachgerecht entsorgt werden.

### Batterien / Akkus entsorgen








**Batterien / Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**


Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien / Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien / Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Anhang

### Technische Daten

<b>Steckernetzteil GQ05-050090-AG</b>	
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ 50/60 Hz (Wechselstrom)
Stromaufnahme	max. 0,3 A
Ausgangsspannung	5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	900 mA
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Polarität	
Schaltnetzteil	
Effizienzklasse 5	
Umschlossener Sicherheitstransformator	
Schutzart	IP 20
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C

<b>Li-Ion Akkupack</b>	
Spannung	3,7 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	2000 mAh (7,4 Wh)
Eingangsspannung	5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Stromaufnahme	450 mA
Ladezeit	ca. 6 h

<b>Einlegesohlen</b>	
Eingangsspannung	3,7 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Stromaufnahme	250 mA
Pinbelegung Anschlussstecker	
Schuhgrößen	36 - 48
Max. Laufzeit	ca. 7 h (bei Heizstufe II)

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.  
0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 285550

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

05 / 2017 · Ident.-No.: CEB2000A1-032017-2

---

IAN 285550

